



# What Is Christmas All About?

圣诞的真谛

**Jesus Christ Is  
The Son Of God**

**耶穌基督是  
神的兒子**

*“Joseph, son of David, do not be afraid to take to you Mary your wife, for that which is conceived in her is of the Holy Spirit... Behold, the virgin shall be with child, and bear a Son, and they shall call His name Immanuel,” which is translated, “God with us”*

大卫的子孙约瑟，不要怕，只管娶过你的妻子马利亚来。因他所怀的孕，是从圣灵来的... 说，必有童女，怀孕生子，人要称他的名为以马内利。（以马内利翻出来，就是神与我们同在。）

*Matthew* 马太 1:20, 23



*“The son of man has power on earth to forgive sin”*

人子在地上有赦罪的权柄


*Matthew* 马太 9:6



*“I and the Father are one”*


我与父原为一。

*John 约翰 10:30*



*“Which of you convicts me of sin”*  
你们中间谁能指证我有罪呢。

*John 约翰 8:46*



*“I am the way, the truth, and the life.  
No one comes to the father except through me”*

耶稣说，我就是道路，真理，生命。  
若不藉着我。没有人能到父那里去。

*John 约翰 14:6*

# C. S. Lewis

*“A man who was merely a man and said the sort of things Jesus said would not be a great moral teacher. He would either be a lunatic-on the level with a man says he is a poached egg-or else he would be the Devil of Hell. You must make your choice. Either this man was and is, the Son of God: or else a madman or something worse.”*

“一个说耶稣所说的话的人不会是一位道德家。

他会是个疯子，或者是地狱的魔鬼。

你要做个决定—耶稣是神的儿子，不然就是个疯子”



Jesus warned

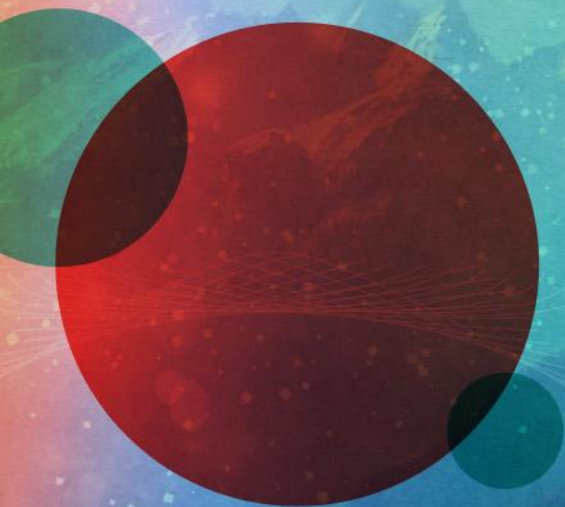
耶稣警告

*“If you do not believe that I am He, you will die in your sin”*

你们若不信我是基督，必要死在罪中。

*John 约翰 8:24*

**Jesus Christ Is The Saviour Of Man**  
**耶穌基督是世人的救主**



*An angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not be afraid to take to you Mary your wife, for that which is conceived in her is of the Holy Spirit. And she will bring forth a Son, and you shall call His name JESUS, for He will save His people from their sins"*

有主的使者向他梦中显现，说大卫的子孙约瑟，不要怕，只管娶过你的妻子马利亚来。因他所怀的孕，是从圣灵来的。他将要生一个儿子。你要给他起名叫耶稣。因他要将自己的百姓从罪恶里救出来。

*Matthew* 马太 1:20-21

*“Behold we are going up to Jerusalem and the Son of Man will be betrayed to the chief priests and to the scribes and they will condemn Him to death, and deliver Him to the Gentiles to mock and to scourge and to crucify. And the third day He will rise again”*

看哪，我们上耶路撒冷去，人子要被交给祭司长和文士。他们要定他死罪。又交给外邦人，将他戏弄，鞭打，钉在十字架上。第三日他要复活。

*Matthew* 马太 20:18-19

*“But God demonstrated His own love towards us in that while we were yet sinners Christ died for us”*

惟有基督在我们还作罪人的时候为我们死，  
神的爱就在此向我们显明了。

*Romans 罗马 5:8*

*“For God so loved the world that He gave His only begotten Son that whosoever believes in Him should not perish but have everlasting life”*


神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，  
叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。

*John 约翰 3:16*

*“But as many as received Him,  
to them He gave the right to become children of God,  
to those who believe in His name”*

凡接待他的，就是信他名的人，  
他就赐他们权柄，作神的儿女。

*John 约翰 1:12*



*“I am the way, the truth, and the life.  
No one comes to the father except through me”*

耶稣说，我就是道路，真理，生命。  
若不藉着我。没有人能到父那里去。

*John 约翰 14:6*